SPCEL02
SPCEL03
SPCEL03P
SPCEL12
SPCEL13

Quick Start Guide
快速安裝指南
Kurzanleitung
Guide rapide
Guía de inicio rápido
クイックスタートガイド
Краткое руководство
快速安装指南

Shuttle
www.shuttle.com

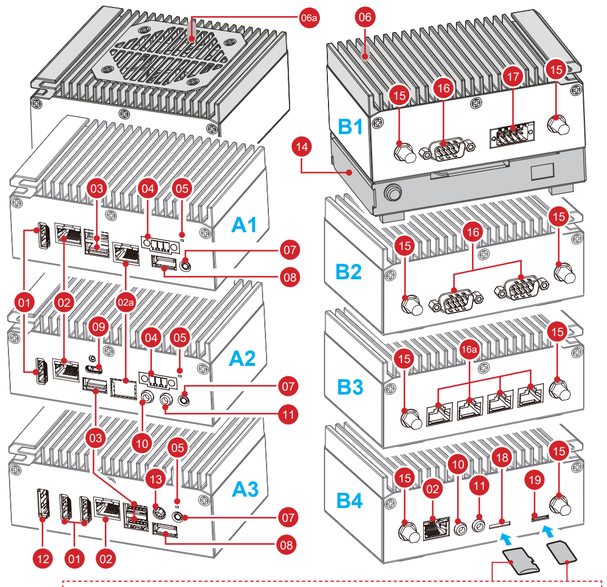
53R-SPCEL3-2003

Copyright © 2026, Shuttle Corporation. All Rights Reserved

Product Overview \ 產品外觀 \ Produktübersicht \ Aperçu du produit
Relación de productos \ 製品概要 \ Обзор продукта \ 包装内容

Optional I/O ports are available depending on the specs of the actually shipped product.
可選的I/O 連接埠及規格配備, 以實際出貨機種為準。
Optionale Anschlüsse sind entsprechend der Spezifikation des vorliegenden Produktes vorhanden.
Des connexions optionnelles sont disponibles selon les spécifications de ce produit.
Hay puertos de E/S opcionales disponibles dependiendo de las especificaciones del producto que se esté enviando.
オプションのI/Oポートは、それぞれ出荷物によって内容に違いがございます。
Дополнительные порты ввода-вывода доступны в зависимости от спецификаций фактически поставляемого продукта.
可选的I/O 连接埠及规格配备, 以实际出货机种为准。

Model Name	Optional I/O Port \ 可選的 I/O 連接埠 \ Optionaler Anschluss \ Connexion optionnelle Puerto de E/S opcional \ オプション I/O ポート \ Дополнительный порт ввода-вывода \ 可选的 I/O 端口	
	Front Panel \ 正面構造 \ Vorderseite \ Panneau avant Panel frontal \ 正面パネル \ Передняя панель \ 正面构造	Back Panel \ 背面構造 \ Rückseite \ Panneau arrière Panel posterior \ 背面パネル \ Задняя панель \ 背面构造
SPCEL02, SPCEL03	A1, A2	B1, B2, B3, B4
SPCEL03P	A1 + 06a (Heat sink with Fan)	B1 + 06a (Heat sink with Fan)
SPCEL12, SPCEL13	A3	B4



The gold-coloured contacts facing down. \ 金色觸點朝下。 \ Die goldfarbenen Kontakte zeigen nach unten.
Les contacts dorés tournés vers le bas. \ Los contactos de color dorado miran hacia abajo.
金色的接点部分を下にしてください。 \ Контакты золотистого цвета обращены вниз. \ 金色触点朝下。

01. HDMI Port
HDMI 連接埠
HDMI-Anschluss
Prise HDMI
Puerto HDMI
HDMI ポート
HDMI порт
HDMI 端口

02. 2.5Giga LAN Port (02a.Optional) \ 2.5Giga 網路連接埠 (02a. 選配)
2,5G LAN Port (02a. Optional) \ Port LAN 2,5 Gigabit (02a. Optionnel)
Puerto LAN 2,5G (02a. Opcional) \ 2.5ギガビットLANポート (02a. オプション)
2,5-гигабитный сетевой порт (02a. опционально) \ 2.5Giga LAN 连接端口 (02a.可选)

03. USB 3.2 Gen 2 Ports \ USB 3.2 Gen 2 連接埠
USB 3.2 Gen 2-Anschlüsse \ Prises USB 3.2 Gen 2
Puertos USB 3.2 Gen 2 \ USB 3.2 Gen 2 ポート
USB 3.2 Gen 2 порты \ USB 3.2 Gen 2 端口

04. 3-Pin DC-IN jack \ 3-PIN DC-IN 電源輸入插槽 \ 3-poliger DC-IN Anschluss
Prise DC-IN 3 broches \ Conexión CC de 3 polos \ 3 ピン DC-IN ジャック
3х контактный разъем DC-IN \ 3-PIN DC-IN 电源输入插槽

05. Power LED \ 電源指示燈 \ Betriebsanzeige-LED
Indicateur alimentation \ LED de encendido
電源 LED \ LED-индикатор питания \ 电源指示灯

06. Heat sink \ 散熱裝置 \ Kühlkörper
Dissipateur thermique \ Disipador
ヒートシンク \ Радиатор \ 散热装置

06a. Heat sink with Fan (SPCEL03P only)
散熱裝置含風扇 (僅適用於 SPCEL03P)
Kühlkörper mit Lüfter (Nur für SPCEL03P)
Dissipateur thermique avec ventilateur (uniquement en SPCEL03P)
Disipador de calor con ventilador (solo SPCEL03P)
ファン付きヒートシンク(SPCEL03P のみ)
Радиатор с вентилятором (только SPCEL03P)
散热装置含风扇 (仅适用于 SPCEL03P)

07. Power Button \ 電源按鈕 \ Ein-/Aus-Button
Bouton d'alimentation \ Botón de encendido
電源スイッチ \ Кнопка питания \ 电源按钮

08. USB 2.0 Port
USB 2.0 連接埠
USB 2.0-Anschluss
Prise USB 2.0
Puerto USB 2.0
USB 2.0 ポート
USB 2.0 порт
USB 2.0 端口

09. USB 3.2 Gen1 Type-C Port
USB 3.2 Gen1 Type-C 連接埠
USB 3.2 Gen1 Typ-C-Anschluss
Prise USB 3.2 Gen1 Type-C
Puerto USB 3.2 Gen1 tipo C
USB 3.2 Gen1 Type-C ポート
USB 3.2 Gen1 Type-C порт
USB 3.2 Gen1 Type-C 端口

10. MIC-in
麥克風插孔
Mikrofon-Eingang
Prise micro
Micrófono \ マイク
Гнездо для микрофона
麦克风插孔

11. Headphones / Line-out Jack \ 耳機孔 / 音源輸出埠
Kopfhörer / Line-out Anschluss \ Prise casque / Sortie audio
Conexión para auriculares / salida de audio \ 耳机孔 / 音源输出埠
イヤホン / オーディオ出力端子 \ Наушники / Аудио разъем

12. DisplayPort \ DisplayPort 連接埠 \ DisplayPort-Anschluss
Prise DisplayPort \ DisplayPort \ ディスプレイポート
DisplayPort \ DisplayPort 端口

13. Power Jack (DC IN) \ DC 電源連接埠 \ DC-Stromanschluss
Prise alimentation DC \ 电源插孔 (直流电输入)
Conexión de la fuente de alimentación (CC)
DC 電源ポート \ Гнездо для подключения питания (DC IN)

14. 2.5" HDD External Case (Optional)
2.5" 硬碟外接盒 (選配)
Externes 2,5"-Zoll-HDD-Gehäuse (Optional) \ Boîtier externe pour disque dur 2,5" (Optionnel)
Caja externa para disco duro de 2,5" (Opcional) \ 2.5" HDD外付けケース(オプション)
Внешний корпус для 2.5" HDD (опционально) \ 2.5" 硬盘外接盒 (可选)

15. Connector for WLAN antenna (optional) \ 無線網路天線連接器 (選配)
Anschluss für die WLAN-Antenne (optional) \ Connexions pour antennes Wi-Fi (optionnel)
Conexión para la antena WLAN (opcional) \ WLAN アンテナ用コネクタ (オプション)
Разъем для внешней WLAN антенны (опционально) \ 无线网路天线连接器 (选配)

16. COM Port (16a. RJ45 TYPE)
COM 連接埠
COM-Anschluss
Prise COM
Puerto COM
COM ポート
COM порт \ COM 端口

17. DIO Port
DIO 連接埠
DIO-Anschluss
Prise DIO
Puerto DIO
DIO ポート
DIO порт
DIO 端口

18. Micro SD card reader
Micro SD 卡插槽
Micro SD-Cardreader
Lecteur de carte Micro SD
Lector de tarjetas Micro SD
Micro SD カードリーダー
Micro SD считыватель карт
Micro SD 卡插槽

19. Nano SIM card reader
Nano SIM 卡插槽
Nano SIM-Cardreader
Lecteur de carte Nano SIM
Lector de tarjetas Nano SIM
Nano SIM カードリーダー
Nano SIM считыватель карт
Nano SIM 卡插槽

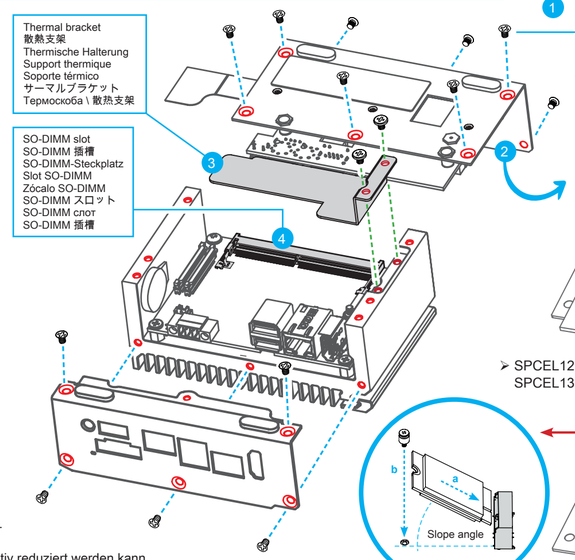
M.2 Device, Memory Module Installation \ M.2 裝置, 記憶體模組安裝 \ Installation der M.2-Karten, Speichermodule \ Installation des cartes M.2, mémoire vive
Instalación de las tarjetas M.2, módulo de memoria \ その他コンポーネント,メモリーの取り付け \ Установка устройства M.2, модуля памяти \ M.2 装置, 内存模块安装

For safety reasons, please ensure that the power cord is disconnected before opening the case.
基於安全考量, 移開機殼時,請先拔除電源線。
Achten Sie aus Sicherheitsgründen darauf, dass das Gerät vor dem Öffnen vom Stromnetz getrennt wird.
Pour des raisons de sécurité, veuillez vous assurer que le cordon d'alimentation est débranché avant d'ouvrir le boîtier.
Por razones de seguridad, no olvide desconectar el cable de alimentación antes de abrir la carcasa.
安全のために、ケースを開ける前に電源コードを外していることを確認してください 。
Меры безопасности: прежде чем открыть корпус, пожалуйста, убедитесь, что шнур отсоединен от электрической розетки.
基于安全考虑, 移开机壳时,请先拔除电源线。

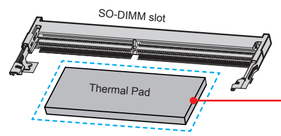
1. Unscrew the 13 screws of the chassis cover and remove it.
鬆開機殼外蓋的13 顆螺絲, 並將其卸下。
Lösen Sie 13 Schrauben und entfernen den Gehäusedeckel.
Desserrez les 13 vis et retirez le couvercle du boîtier.
Desenrosque los 13 tornillos de la tapa del chasis y quítela.
シャーシカバーの13 個のネジを緩めて取り外します。
Отвинтите 13 винтов крышки корпуса и снимите ее.
松开机壳外盖的13 颗螺丝, 并将其卸下。

3. Unfasten the two thermal bracket mount screws and remove the thermal bracket.
鬆開散熱支架的2顆安裝螺絲並卸下散熱支架。
Lösen Sie die beiden Befestigungsschrauben der Thermohalterung und entfernen Sie die Thermohalterung.
Dévissez les deux vis de montage du support thermique et retirez le support thermique.
Afloje los dos tornillos de montaje del soporte térmico y retire el soporte térmico.
2 本のサーマル ブラケット取り付けネジを緩め、サーマル ブラケットを取り外します。
Отвинтите два винта крепления термокронштейна и снимите термокронштейн.
松开散热支架的2颗安装螺丝并卸下散热支架。

This motherboard does only support 1.2 V DDR4 SO-DIMM memory modules.
本主機板僅支援 1.2 V DDR4 記憶體模組。
Dieses Mainboard unterstützt nur 1,2 V DDR4 SO-DIMM Speichermodule.
Carte mère compatible uniquement avec des modules mémoire de type 1,2 V DDR4 SO-DIMM.
Esta placa base sólo soporta módulos de memoria 1,2 V DDR4 SO-DIMM.
このメインボードは1.2 VのDDR4 メモリーモジュールのみ対応しています。
Поддерживает только модуль памяти 1,2 V DDR4 SO-DIMM.
本主机板仅支援 1.2 V DDR4 内存模组。

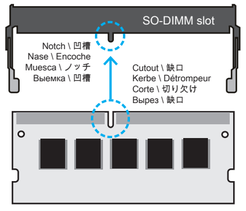


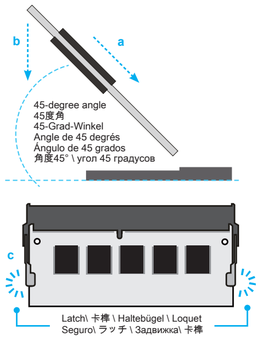
4. Locate the SO-DIMM and paste the thermal pad on the motherboard, which can effectively reduce its temperature.
找到主機板上的 SO-DIMM 插槽, 將導熱墊粘貼在主機板上, 可有效降低溫度。
Beim SO-DIMM-Steckplatz kleben Sie den Wärmeleit-Pad auf das Mainboard, wodurch die RAMTemperatur effektiv reduziert werden kann.
Appliquez la plaquette de pâte thermique sur la carte mère au niveau du slot SO-DIMM, la température du module peut être ainsi significativement diminuée.
Para la ranura SO-DIMM, pegue la almohadilla térmica en la placa base.
Esto puede reducir eficazmente la temperatura de la RAM.
熱対策としてサーマルパッドをマザーボード上のSo-DIMM 位置に貼り付けます。
Найдите модуль SO-DIMM и приклейте термопро-кладку на материнскую плату, которая может эффективно снизить ее температуру.
找到主板上的 SO-DIMM 插槽, 将导热垫粘贴在主板上, 可有效降低温度。



5. Align the notch of the memory module with the one of the relevant memory slot.
將記憶體缺口對準 SO-DIMM 插槽上的凹槽,並安插於插槽上,確認方向是否有誤。
Richten Sie die Kerbe des Speichermoduls nach der Nase im Speichersockel aus.
Alignez l'encoche du module mémoire sur celle du slot DIMM.
Alinee la muesca del módulo de memoria con la del zócalo de memoria.
下図の通り、切り欠けに合わせます。
Совместите выемку в модуле памяти с выступом в разъеме.
将内存缺口对准 SO-DIMM 插槽上的凹槽, 并安插于插槽上,确认方向是否有误。
Drücken Sie das Speichermodul behutsam im 45-Grad-Winkel in den Steckplatz.
Insérez le module mémoire délicatement dans l'encoche avec un angle de 45 degrés.
Presione con cuidado el módulo de memoria en el zócalo con un ángulo de 45 grados.
メモリーを 45°の角度から挿し入れます。
Аккуратно вставьте модуль под углом 45 градусов.
将内存以 45度角轻轻插入插槽内。

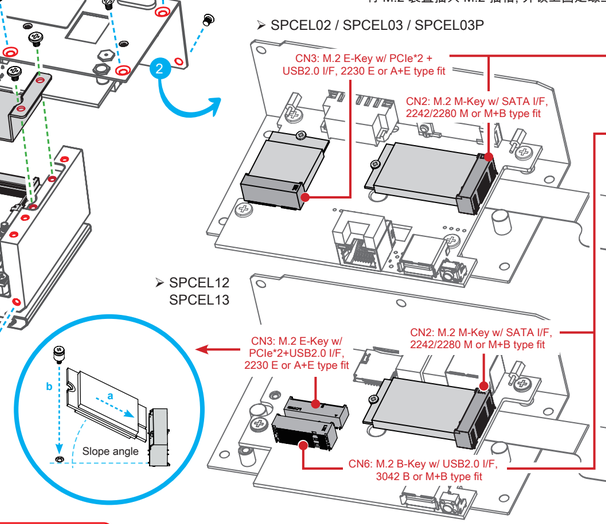
6. Gently insert the module into the slot in a 45-degree angle.
將記憶體以 45度角輕輕插入插槽內。





7. Carefully push down the memory module until it snaps into the locking mechanism.
將記憶體往下壓至兩側卡榫完全定位。
Drücken Sie das Speichermodul herunter bis es einrastet.
Appuyez sur le module vers le bas jusqu'à enclenchement dans le mécanisme d'attache.
Presione el módulo de memoria hacia abajo hasta que encaje.
挿し入れた後に、メモリーを倒すように押し込むとロックがかかります。
Аккуратно надавите на модуль до тех пор, пока не услышите щелчок.
将内存往下压至两侧卡榫完全定位。

8. Refasten the thermal bracket and the chassis cover with the screws.
使用螺絲重新安裝並固定散熱支架和機殼外蓋。
Befestigen Sie die Thermohalterung und die Gehäuseabdeckung wieder mit Schrauben.
Refixez le support thermique et le couvercle du châssis avec des vis.
Vuelva a fijar el soporte térmico y la cubierta del chasis con tornillos.
サーマルブラケットとシャーシカバーをネジで再度締めます。
Закрепите термокронштейн и крышку корпуса винтами.
使用螺丝重新安装并固定散热支架和机壳外盖。

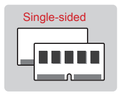


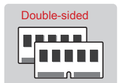
13 screws
13 顆螺絲
13 Schrauben
13 vis
13 tornillos
13つのネジ
13 винтов
13 顆螺丝

2. Install the M.2 device into the M.2 slot and secure with the screw.
將 M.2 裝置插入 M.2 插槽, 並鎖上固定螺絲。
Installieren Sie die M.2-Karte in den M.2-Steckplatz und sichern Sie diese mit einer Schraube.
Installez la carte M.2 dans son emplacement et sécurisez-la avec une vis.
Instale la tarjeta M.2 en la ranura M.2 y asegúrela con un tornillo.
M.2 スロットに M.2 対応デバイスを挿入し、ネジでしっかりと締めて下さい。
Установите M.2-карту в разъем M.2 и закрутите шуруп.
将 M.2 装置插入 M.2 插槽, 并锁上固定螺丝。

Type of M.2-SSD must be SATA (PCIe/NVMe is not supported)
M.2-SSD 類型必須是 SATA
(不支援 PCIe/NVMe)
Der Typ der M.2-SSD muß SATA sein (PCIe/NVMe wird nicht unterstützt)
Le type de SSD M.2 doit être SATA (PCIe/NVMe non compatible)
El tipo de SSD M.2 debe ser SATA (PCIe/NVMe no es compatible)
M.2 タイプの SSD を利用する場合は、SATA モデルになります。
(PCIe/NVMe は非対応)
Тип M.2-SSD должен быть SATA (PCIe/NVMe не поддерживается)
M.2-SSD 类型必须是 SATA
(不支援 PCIe/NVMe)

Thermal pad (50x15x3 mm) for single-sided DRAM
Thermal pad (50x15x2.25 mm) for double-sided DRAM
導熱墊 (50x15x3 mm) 適用於單面顆粒記憶體模組
導熱墊 (50x15x2.25 mm) 適用於雙面顆粒記憶體模組
Wärmeleitpad (50x15x3 mm) für einseitige DRAM-Module
Wärmeleitpad (50x15x2,25 mm) für doppleseitige DRAM-Module
Pad thermique (50x15x3 mm) pour modules DRAM simple face
Pad thermique (50x15x2,25 mm) pour modules DRAM double face
Almohadilla térmica (50x15x3 mm) para módulos DRAM de una cara
Almohadilla térmica (50x15x2,25 mm) para módulos DRAM de doble cara
片側メモリ用サーマルパッド (50x15x3 mm)
両側メモリ用サーマルパッド (50x15x2.25 mm)
термопрокладка (50x15x3 мм) для односторонней DRAM
термопрокладка (50x15x2,25 мм) для двухсторонней DRAM
导热垫 (50x15x3 mm) 适用于单面颗粒内存模块
导热垫 (50x15x2.25 mm) 适用于双面颗粒内存模块





Notice for M.2 slots: When CN3 or CN6 slot (select one) is occupied by WLAN or 4G device, CN2 only support M.2 2242 M-Key card.
M.2 插槽注意事項：當 CN3 或 CN6 插槽 (選擇其一) 被 WLAN 或 4G 裝置佔用時, CN2 僅支援 M.2 2242 M-Key 卡。
Hinweis für M.2-Steckplätze: Wenn der CN3- oder CN6-Steckplatz (wählen Sie einen aus) durch WLAN belegt ist oder 4G-Gerät, CN2 unterstützt nur M.2 2242 M-Key-Karte.
Remarque concernant les emplacements M.2 : lorsque l'emplacement CN3 ou CN6 (sélectionnez-en un) est occupé par un périphérique WLAN ou 4G, CN2 prend uniquement en charge la carte M.2 2242 M-Key.
Aviso para las ranuras M.2: cuando la ranura CN3 o CN6 (seleccione una) está ocupada por un dispositivo WLAN o 4G, CN2 solo admite la tarjeta M.2 2242 M-Key.
M.2 スロットに関する注意: CN3 または CN6 スロット (いずれかを選択) が WLAN または 4G デバイスによって占有されている場合、CN2 は M.2 2242 M-Key カードのみをサポートします。
Примечание для слотов M.2: Если слот CN3 или CN6 (выберите один) занят устройством WLAN или 4G, CN2 поддерживает только карту M.2 2242 M-Key.
M.2 插槽注意事項：当 CN3 或 CN6 插槽 (选择其一) 被 WLAN 或 4G 设备占用时, CN2 仅支援 M.2 2242 M-Key 卡。

Safety Information \ 安全資訊 \ Sicherheitshinweise \ Informations de sécurité
Información de seguridad \ 安全に関する情報 \ Информация о безопасности \ 安全信息

Incorrectly replacing the battery may damage this computer. Replace only with the same or as equivalent recommended by Shuttle. Dispose of used batteries in accordance with the laws of your country.
更換電池方式錯誤可能會損壞本電腦以及引發爆炸、火災或其他危險。僅能依 Shuttle 的建議,以相同或同等的電池更換。請根據您所在國家/地區的法律規定處理廢電池。
Das unkorrekte Austauschen der Batterie kann diesen Computer beschädigen. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den gleichen Typ oder ein gleichwertiges, von Shuttle empfohlenes Modell. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.
Ne pas remplacer correctement la pile peut endommager l'ordinateur. Remplacezla uniquement par un modèle identique ou un équivalent comme recommandé par Shuttle. Éliminez les piles usagées conformément à la législation en vigueur dans votre pays.
La sustitución incorrecta de la batería puede dañar este equipo. Sustituya la batería únicamente por una igual o equivalente recomendada por Shuttle. Elimine las pilas usadas de acuerdo con los requisitos legales de su país.
バッテリを間違ってセットすると、このコンピュータが損傷する原因となります。交換する際は、Shuttle が推奨するバッテリと同じものまたは同等のものだけを使用するようにしてください。使用済みのバッテリーは、お住みの国の法律に従って処分してください。
Неправильная замена батареи может привести к повреждению компьютера. Батарея должна соответствовать стандарту производителя Shuttle или быть идентичной предыдущей. Утилизируйте использованные батареи в соответствии с законодательством вашей страны.
更換电池方式错误可能会损坏本电脑。仅能依 Shuttle 的建议,以相同或同等的电池更换。请根据您所在国家/地区的法律规定处理废电池。

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This device meets the requirements for the EU conformity in accordance to the currently valid EU directives.
Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen für die EU-Konformität entsprechend der aktuell geltenden EU-Richtlinien.
Ce produit répond aux exigences de la conformité UE suivant les directives européennes actuellement en vigueur.

CAN ICES-003(B) / NMB-003(B)

WARNING

THIS PRODUCT CONTAINS A BUTTON BATTERY

If swallowed, a lithium button battery can cause severe or fatal injuries within 2 hours. Keep batteries out of reach of children. If you think batteries may have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

Caution high surface temperature!
Please don't touch the set directly till the set cool down.
注意表面溫度高！在設備冷卻之前, 請勿觸摸設備。
Warnung vor hoher Oberflächentemperatur!
Bitte berühren Sie das Gerät nicht, bevor es abgekühlt ist.
Attention : température de surface élevée !
Ne touchez pas l'appareil avant qu'il n'ait refroidi.
¡Aviso de alta temperatura en la superficie! Por favor, no toque el dispositivo hasta que se haya enfriado.
高い表面温度にご注意を！
充分に冷えるまで接触しないようにしてください。
Осторожно, высокая температура поверхности! Пожалуйста, не прикасайтесь к устройству, пока оно не остынет.
热零部件! 触摸该零部件时会烫伤手指。
关闭电源后等待半小时才能触摸零部件。

・SPCEL02, SPCEL12:
The unit can be operated at an ambient temperature of max. 40°C (104°F).
Do not expose it to temperatures below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F).
本產品最高操作溫度為 40°C (104°F)。請勿在低於 0°C (32°F) 或高於 40°C (104°F) 的環境中使用本產品。
Das Gerät darf bis zu einer maximalen Umgebungstemperatur von 40°C (104°F) betrieben werden.
Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen von unterhalb 0°C (32°F) bzw. oberhalb 40°C (104°F) aus.
L'appareil peut être utilisé à une température ambiante maximum de 40°C (104°F).
Ne pas exposer l'appareil à une température inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à 40°C (104°F).
No utilice la unidad cuando la temperatura ambiente sea superior a 40°C (104°F).
No someta el equipo a temperaturas inferiores a 0°C (32°F) ni superiores a 40°C (104°F).
本機器は周辺温度 40°C (104°F) までの環境で操作することができます。0°C (32°F) 未満あるいは 40°C (104°F) を超える環境で使用しないでください。
Устройство может работать при температуре окружающей среды макс. 40°C (104°F).
Не подвергайте воздействию температуры ниже 0°C (32°F) или выше 40°C (104°F).
本产品最高操作温度为 40°C (104°F)。请勿在低于 0°C (32°F) 或高于 40°C (104°F) 的环境中使用本产品。

・SPCEL03, SPCEL03P, SPCEL13:
The unit can be operated at an ambient temperature of max. 60°C (140°F). Do not expose it to temperatures below -20°C (-4°F) or above 60°C (140°F). Ideal for industrial applications: factory, engine room... etc. Touching of Edge-PC in operation at a temperature range of -20°C (-4°F) and 60°C (140°F) must be avoided.
本產品最高操作溫度為 60°C (140°F)。請勿在低於 -20°C (-4°F) 或高於 60°C (140°F) 的環境中使用本產品。限制使用區域：工廠, 機房等。在 -20°C (-4°F) 至 60°C (140°F) 溫度範圍的操作過程中, 應避免與 Edge-PC 直接接觸。
Das Gerät darf bis zu einer maximalen Umgebungstemperatur von 60°C (140°F) betrieben werden. Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen von unterhalb -20°C (-4°F) bzw. oberhalb 60°C (140°F) aus. Ideal für industrielle Anwendungen: Fabrik, Maschinenraum, etc. Das direkte Berühren des Edge-PC während des Betriebs im erweiterten Temperaturbereich -20°C (-4°F) - 60°C (140°F) muss vermieden werden.
L'appareil peut être utilisé à une température ambiante maximum de 60°C (140°F). Ne pas exposer l'appareil à une température inférieure à -20°C (-4°F) ou supérieure à 60°C (140°F). Idéal pour les applications industrielles: usine, salle des machines, etc. Le contact direct avec le PC Edge pendant le fonctionnement dans la plage de température étendue -20°C (-4°F) - 60°C (140°F) doit être évité.
No utilice la unidad cuando la temperatura ambiente sea superior a 60°C (140°F). No someta el equipo a temperaturas inferiores a -20°C (-4°F) ni superiores a 60°C (140°F). Ideal para aplicaciones industriales: Fábrica, sala de máquinas, etc. Evite el contacto directo con el Edge-PC cuando opere en el rango extendido de temperatura de -20°C (-4°F) - 60°C (140°F) !
本機器は周辺温度 60°C (140°F) までの環境で操作することができます。-20°C (-4°F) 未満あるいは 60°C (140°F) を超える環境で使用しないでください。産業用途に最適：工場、機関室等。-20°C (-4°F) や 60°C (140°F) 環境下で動作中の Edge-PC には、接触しないように注意下さい。
Устройство может работать при температуре окружающей среды макс. 60°C (140°F). Не подвергайте воздействию температуры ниже -20°C (-4°F) или выше 60°C (140°F). Идеально подходит для промышленного применения: заводы, машинное отделение и т. д. Следует избегать касания к Edge-PC во время работы в диапазоне температур от -20°C (-4°F) до 60°C (140°F).
本产品最高操作温度为 60°C (140°F)。请勿在低于 -20°C (-4°F) 或高于 60°C (140°F) 的环境中使用本产品。限制使用区域：工厂, 机房等。在 -20°C (-4°F) 至 60°C (140°F) 温度范围的操作过程中, 应避免与 Edge-PC 直接接触。

This product is intended for exclusive use and will not be used in places where children may come into contact with it.

Safety Notice – Restricted Access and Professional Use Only
1. Non-Consumer Product: This product is designed exclusively for industrial, commercial, and professional applications. It is not intended for sale to or use by the general public, consumers, or in residential environments.
2. Restricted-Access Installation: This product must be installed inside a control cabinet, equipment rack, or other restricted-access professional installation area where access is limited to authorized personnel only.
3. Qualified Personnel Only: Installation, maintenance, servicing, and battery replacement shall be performed only by trained and qualified service personnel.
4. Keep Out of Reach of Children: Children must not have access to or come into contact with this product, its components, or its battery under any circumstances.

Instructions de sécurité – Accès restreint et usage professionnel seulement
1. Produit non destiné au grand public : Ce produit est conçu exclusivement pour des applications industrielles, commerciales et professionnelles. Il n'est pas destiné à la vente ou à l'utilisation par le grand public, les consommateurs ou dans un environnement résidentiel.
2. Installation dans une zone à accès restreint : Ce produit doit être installé dans une armoire électrique, une baie de brassage ou toute autre zone d'installation professionnelle à accès restreint, réservée au personnel autorisé.
3. Personnel qualifié seulement : L'installation, l'entretien, le dépannage et le remplacement de la batterie doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié et formé.
4. Garder hors de la portée des enfants : Les enfants ne doivent en aucun cas avoir accès à ce produit, à ses composants ou à sa batterie, ni entrer en contact avec ceux-ci.

Installation of WLAN antennas (optional) \ 安裝 WLAN 天線 (選配) \ Installation der WLAN-Antennen (optional) \ Installation d'antennes Wifi (optionnel) \ Instalación de antenas WLAN (opcional) \ 無線LANアンテナの取付 (オプション) \ Крепление VESA к стене (дополнительно) \ 安装 WLAN 天线 (选配)

Should any accessories be required, please contact Shuttle or your relevant supplier.

若有任何配件需求, 請聯繫 Shuttle 或當地的供應商。

Sollten Sie ein Zubehör benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an Shuttle oder Ihre jeweilige Bezugsquelle.

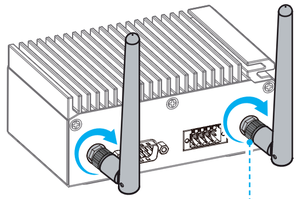
Si vous avez besoin d'accessoires, veuillez contacter Shuttle ou votre fournisseur.

Si necesita accesorios, póngase en contacto con Shuttle o con su respectivo proveedor.

必要なアクセサリーがある場合、Shuttle社もしくは販売店様までお問合せ下さい。

Если потребуются какие-либо аксессуары, обращайтесь в Shuttle или к вашему поставщику.

若有任何配件需求, 请联系 Shuttle 或当地的供应商。



➢ Screw the antennas on to the appropriate connectors on the back panel. Make sure the antennas are aligned vertically or horizontally to achieve the best possible signal reception.

將附帶的天線鎖至背面板的相應連接器上。確認其垂直或水平對齊, 以獲得最佳的信號接收。

Schrauben Sie die Antennen auf die entsprechenden Anschlüsse auf der Rückseite. Zur Optimierung des Empfangs richten Sie bitte die Antennen vertikal oder horizontal aus.

Vissez les antennes sur les connecteurs correspondants situés à l'arrière. Pour optimiser la réception, alignez les antennes verticalement ou horizontalement.

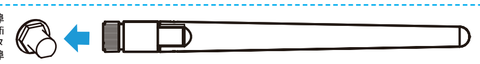
Atornille las antenas a los conectores correspondientes en el panel trasero. Para optimizar la recepción, por favor, alinee las antenas vertical u horizontalmente.

背面にアンテナのコネクタを締めて取り付けます。アンテナの向きを縦横に変えて試し、受信感度が最適となる位置を確認してください。

Прикрутите прилагаемую антенну к соответствующему разъему на задней панели. Убедитесь, что он выровнен вертикально или горизонтально, чтобы обеспечить наилучший прием сигнала.

将附帶的天线锁至背面板的相应连接器上。确认其垂直或水平对齐, 以获得最佳的信号接收。

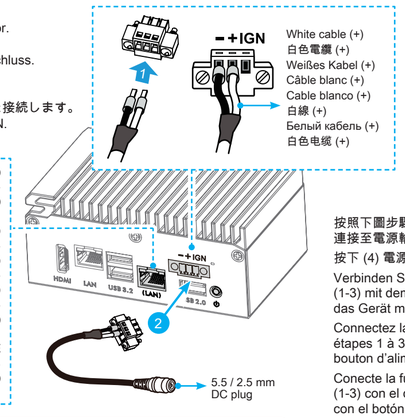
Connector for WLAN antennas \ WLAN 天線連接埠
Anschlüsse für die WLAN-Antennen \ Connexions pour les antennes Wifi
Conexiones para las antenas WLAN \ 無線LANアンテナ用コネクタ
Разъем для антенн WLAN \ WLAN 天线连接埠



Connecting to Power \ 電源連接 \ Anschließen des Stromkabels \ Branchement au secteur \ Conectar a la alimentación \ 電源への接続 \ \ Подключение к питанию \ 电源连接

➢ SPCEL02 / SPCEL03 / SPCEL03P

Supply power by the 3-PIN DC-IN block connector.
連接至 3-PIN DC-IN 電源輸入接頭。
Verbinden Sie den 3-poligen DC-IN-Schraubanschluss.
Branchez le connecteur DC-IN à 3 broches.
Conecte el conector de bloque DC-In de 3 polos.
2 ピン DC-IN ジャックにEの 3 ピンコネクターを接続します。
Подсоедините к 3х контактному разъему DC-IN.
连接至 3-PIN DC-IN 电源输入接头。

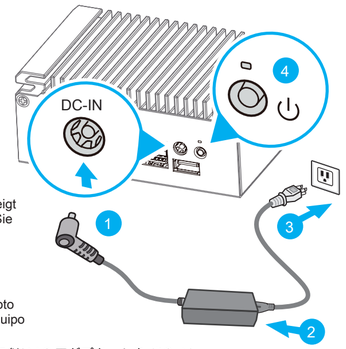


2.5Giga LAN Port & POE Power In (Optional)
Supports power supply via PoE PD.
2.5Giga 網路連接埠 & POE 電源輸入 (選配)
可支援PoE PD方式供電。
2,5G LAN Port & POE-Stromeingang (Optional)
Unterstützt Stromversorgung über PoE PD.
Port LAN 2,5 Gigabit & Alimentation POE (Optionnel)
Prend en charge l'alimentation via PoE PD.
Puerto LAN 2,5G & Alimentación POE (Opcional)
Admite suministro de energía a través de PoE PD.
2.5ギガビットLANポート& POE電源入力 (オプション)
PoE PD方式での給電をサポート。
2,5-гигабитный сетевой порт и вход питания POE (опционально) Поддерживает питание через PoE PD.
2.5Giga LAN 连接端口 & POE 电源输入 (可选)
支持通过 PoE PD 方式供电。

➢ SPCEL12 / SPCEL13

Follow the steps (1-3) below to connect the AC adapter to the power jack (DC-IN).
Press the power button (4) to turn on the system.

按照下圖步驟 (1-3) 將電源變壓器連接至電源輸入孔 (DC-IN)。
按下 (4) 電源開關按鈕, 啟動本系統。
Verbinden Sie das Netzteil wie im Bild gezeigt (1-3) mit dem DC-IN-Anschluss. Schalten Sie das Gerät mit dem (4) Ein-/Aus-Button ein.
Connectez la prise DC-IN en suivant les étapes 1 à 3, puis appuyez sur le (4) bouton d'alimentation.
Conecte la fuente como se muestra en la foto (1-3) con el conector DC in. Encienda el equipo con el botón de (4) encendido.
以下の図にある電源接続のステップ (1-3) に従いAC アダプターとを (DC-IN) ジャックに接続してください。確認後、(4) のPower Switchを押してください。
Выполните шаги (1-3) ниже, чтобы подключить адаптер переменного тока к разъему питания (DC-IN). Нажмите кнопку питания (4), чтобы включить систему.
按照下图步骤 (1-3) 将电源变压器连接至电源输入孔 (DC-IN)。按下 (4) 电源开关按钮, 启动本系统。



The standard version of the SPCEL02, SPCEL03 and SPCEL03P series does not include a power adapter. It is recommended to use a 19V/65W power source. The power source used must support an output wattage of at least 65W and a DC ouput voltage within 12~24V. (Note: SPCEL12 and SPCEL13 support DC-in 12~20V)

SPCEL02, SPCEL03 和 SPCEL03P 系列無附外接電源供應器, 請聯絡供應商購置對應電源供應器, 建議使用 input 19V 65W, 所使用的電源必須支持至少 65W 的輸出功率和 12~24V 的直流輸出電壓。(注意: SPCEL12 和 SPCEL13 支持 12~20V 的直流輸入)

Die Standardversion der SPCEL02-, SPCEL03- und SPCEL03P-Serie enthält kein Netzteil. Die Spannungsversorgung kann z.B. über ein 65W/19V-Netzteil erfolgen. Das verwendete Netzteil muss eine Ausgangsleistung von mindestens 65W und eine DC-Ausgangss-pannung zwischen 12-24V haben. (Hinweis: SPCEL12 und SPCEL13 unterstützen 12~20V DC-Eingangsspannung)

La version standard des séries SPCEL02, SPCEL03 et SPCEL03P n'inclut pas d'alimentation, il est recommandé d'utiliser une alimentation de 65W en 19V. Le EdgePC serait compatible avec une alimentation offrant une puissance de sortie d'au moins 65W et une tension de sortie comprise entre 12 et 24V. (Remarque: SPCEL12 et SPCEL13 prennent en charge une entrée comprise entre 12 et 20V)

Las versiones estándar de las series SPCEL02, SPCEL03 y SPCEL03P no incluyen fuente de alimentación. La alimentación puede ser suministrada desde una fuente de alimentación de 65W/19V. La fuente de alimentación utilizada debe admitir una potencia de salida de al menos 65W y un voltaje de salida CC de 12~24V. (Nota: SPCEL12 y SPCEL13 admiten entrada de 12~20V CC)

SPCEL02, SPCEL03 及び SPCEL03P シリーズは、電源アダプタが含まれません。電源アダプタのご利用を希望される場合は、入力19V 65W か 。使用する電源は、少なくとも 65W の出力電力と12~24V の DC 出力電圧をサポートする必要があります。(注: SPCEL12 と SPCEL13 は12~20V DC 入力をサポートします)

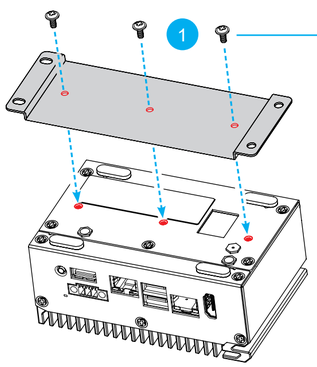
Стандартные серии SPCEL02, SPCEL03 и SPCEL03P не включают в себя адаптер питания, рекомендуется использовать устройство 19 В 65 Вт,Используемый источник питания должен поддерживать выходную мощность не менее 65 Вт и выходное напряжение постоянного тока 12–24 В. (Примечание: SPCEL12 и SPCEL13 поддерживают входное напряжение 12–20 В постоянного тока)

SPCEL02, SPCEL03 和SPCEL03P 系列无附外接电源供应器, 请联络供货商购置对应电源供应器, 建议使用 input 19V 65W, 所使用的电源必须支持至少 65W 的输出功率和 12~24V 的直流输出电压。(注意: SPCEL12和SPCEL13 支持 12~20V 的直流输入)

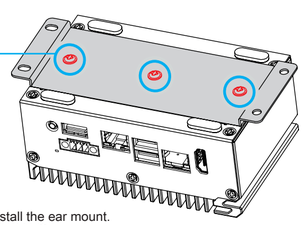
Press and hold the power button for 5 seconds to force shutdown.
按住電源按鈕 5 秒鐘以強制關機。
Drücken Sie den Power-Button für 5 Sekunden, um das Abschalten zu erzwingen.
Appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 5 secondes pour forcer l'arrêt.
Mantenga pulsado el botón de encendido durante 5 segundos para forzar el apagado.
強制的にシャットダウンさせるため、電源ボタンを 5 秒以上押し続けます。
Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 5 секунд, чтобы принудительно завершить работу.
按住电源按钮 5 秒钟以强制关机。

Do not use inferior extension cords as this may result in damage to your Edge-PC.
切勿使用劣質延長線, 否則可能導致 Edge-PC 損壞。
Verwenden Sie keine minderwertigen Verlängerungskabel, da dies den Edge-PC beschädigen kann.
N'utilisez pas de rallonges de qualité inférieure, car cela pourrait endommager le PC Edge.
No utilice un cable de extensión de mala calidad, ya que esto puede dañar el Edge-PC.
古い延長コード等は Edge-PC に障害を起こす原因となりますので使用しないで下さい。
Не используйте удлинители плохого качества, так как это может привести к повреждению вашего Edge-PC.
切勿使用劣质延长线, 否则可能导致 Edge-PC 损坏。

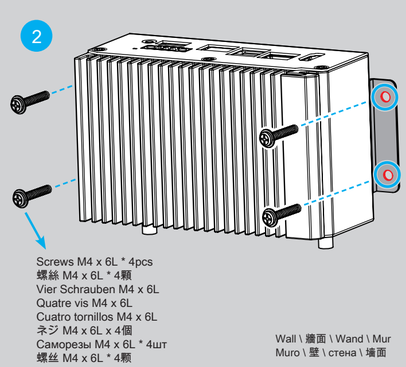
Ear mounting to the wall (optional) \ 耳掛於牆上 (選配) \ Wandmontage mit Ear-Mounts (optional) \ Montage mural avec équerres (optionnel) \ Montaje en la pared con Ear-Mounts (opcional) \ マウントイヤー (オプション) \ Крепление к стене (дополнительно) \ 耳挂于墙上 (选配)



Screws M3 x 6L * 3pcs
螺絲 M3 x 6L * 3顆
Drei Schrauben M3 x 6L
Trois vis M3 x 6L
Tres tornillos M3 x 6L
ネジ M3 x 6L x 3個
Саморезы M3 x 6L * 3шт
螺丝 M3 x 6L * 3颗



➢ Follow the steps 1-2 to install the ear mount.
請按照步驟 1-2 使用耳掛安裝於牆上。
Die Punkte 1-2 erläutern die Montage per Ear-Mounts.
Suivez les étapes 1-2 pour le montage mural avec équerres.
Los puntos 1-2 explican el montaje de Ear-Mounts.
1-2 の手順に従い、マウントイヤーを取り付けます。
Выполните шаги 1-2, чтобы установить проушины для крепления к стене.
请按照步骤 1-2 使用耳挂安装於牆上。



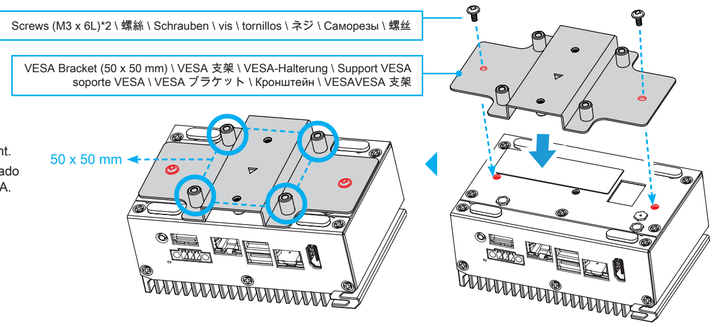
Screws M4 x 6L * 4pcs
螺絲 M4 x 6L * 4顆
Vier Schrauben M4 x 6L
Quatre vis M4 x 6L
Cuatro tornillos M4 x 6L
ネジ M4 x 6L x 4個
Саморезы M4 x 6L * 4шт
螺丝 M4 x 6L * 4颗

Wall \ 牆面 \ Wand \ Mur
Muro \ 壁 \ стена \ 墙面

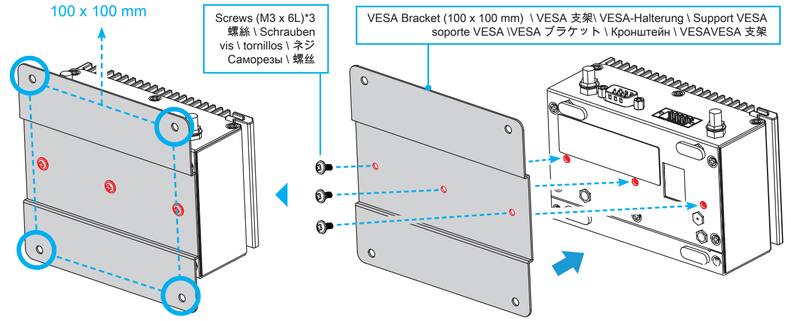
VESA mounting it to the wall (optional) \ 吊掛於牆上 (選配) \ VESA-Halterung für Wandmontage (optional) \ Montage mural VESA (optionnel) \ Soporte VESA para montaje en pared (opcional) \ VESA をウォールに取り付ける場合 (オプション) \ VESA Крепление на стену (дополнительно) \ 吊挂于墙上 (选配)

➢ As shown, tighten the bracket with the screws. The standard VESA openings show where an arm/wall mount kit which is available separately can be attached.
如圖所示, 使用螺絲擰緊支架。符合標準 VESA 規格, 可以將您所購買的 VESA 壁/臂支架輕鬆安裝到 VESA 標準螺孔中。
Befestigen Sie die Halterung wie abgebildet mit den Schrauben. An den Schraublöchern nach VESA-Standard kann ein zugekaufter VESA-Arm/Halter leicht montiert werden.
Comme illustré, serrez le support avec les vis. Les ouvertures VESA standard indiquent où il est possible de fixer un kit de montage mur/bras, disponible séparément.
Como se muestra, apriete el soporte con los tornillos. Un brazo/soporte VESA comprado puede ser fácilmente montado en los agujeros de los tornillos según el estándar VESA.
図に示すように、ネジでブラケットを締めます。VESA 規格に準じたウォールマウントやアームを取付る事ができます。
Как показано на рисунке, затяните кронштейн винтами. Стандартное крепление VESA, позволяющий установить приобретенный вами комплект для настенного крепления / кронштейна с помощью руководства пользователя.
如图所示, 使用螺丝拧紧支架。符合标准 VESA 规格, 可以将您所购买的 VESA 壁/臂支架轻松安装到 VESA 标准螺孔中。

Screws (M3 x 6L)*2 \ 螺絲 \ Schrauben \ vis \ tornillos \ ネジ \ Саморезы \ 螺丝
VESA Bracket (50 x 50 mm) \ VESA 支架 \ VESA-Halterung \ Support VESA soporte VESA \ VESA ブラケット \ Кронштейн \ VESAVESA 支架



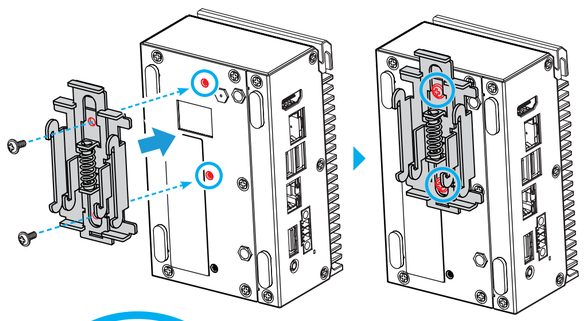
The Edge-PC can be mounted to a wall using a VESA compatible 50 x 50 mm and 100 x 100 mm wall/arm bracket.
Edge-PC 請使用符合標準的 VESA 套件 50 x 50 mm 和 100 x 100 mm 的壁掛架或吊架。
Es wird ein VESA-Halter benötigt, dessen Montageplatte einen Lochabstand von 50 x 50 mm und 100 x 100 mm aufweist.
Le PC Edge est compatible avec le standard de fixation ou bras VESA 50 x 50 mm et 100 x 100 mm.
se necesita un soporte VESA cuya placa de montaje tenga una distancia entre los orificios de 50 x 50 mm y 100 x 100 mm.
Edge-PC は、VESA 互換 50 x 50 mm および 100 x 100 mm ウォール/アームブラケットを使用すると取り付けられます。
отверстия VESA на Edge-PC совместимы со стандартом 50 x 50 мм и 100 x 100 мм.
Edge-PC 请使用符合标准的 VESA 套件 50 x 50 mm 和 100 x 100 mm 的壁挂架或吊架。



Using the Din Rail (optional) \ 使用 DIN 導軌 (選配) \ Verwendung der Hutschienenhalterung (optional) \ Utilisation du support rail DIN (optionnel) \ Usando en DIN-rail (opcional) \ DINレイルの使用 (オプション) \ Использование DIN-рейки (дополнительно) \ 使用 DIN 导轨 (选配)

➢ Follow the steps 1-5 to affix the Edge-PC on a DIN rail.
請按照步驟 1-5 將 Edge-PC 固定在 DIN 導軌上。
Die Punkte 1-5 erläutern die Montage des Edge-PCs auf einer Hutschiene.
Suivez les étapes 1 à 5 pour fixer le Edge-PC sur un rail DIN.
Los puntos 1-5 explican cómo montar la Caja PC en DIN-rail.
1-5 の手順に従い、Edge-PCをDINレイルに取り付けます。
Выполните шаги 1-5, чтобы установить DIN-рейку.
请按照步骤 1-5 将 Edge-PC 固定在 DIN 导轨上。

1a Method 1 \ 方法 1 \ Methode 1 \ Méthode 1 \ Método 1 \ 備考 1 \Способ 1 \ 方法 1



1b Method 2 \ 方法 2 \ Methode 2 \ Méthode 2 \ Método 2 \ 備考 2 \ Способ 2 \ 方法 2

VESA Bracket (50 x 50 mm) \ VESA 支架
VESA-Halterung \ Support VESA
soporte VESA \ VESA ブラケット
Кронштейн \ VESAVESA 支架

Screws M3 x 6L * 2pcs
螺絲 M3 x 6L * 2顆
Zwei Schrauben M3 x 6L
Deux vis M3 x 6L
Dos tornillos M3 x 6L
ネジ M3 x 6L x 2個
Саморезы M3 x 6L * 2шт
螺丝 M3 x 6L * 2颗

